香港方物誌

葉林豐著

山狗和水獺

舊說香港島南赤柱淺水灣一帶有很多水獺，近年來已經很少見了，現在還有水獺的地方，是大嶼山和元朗後海灣一帶，但也只有住在海濱的人才有機會見到。

水獺雖然以魚爲食，但牠們卻住在岸邊的洞裏而不住在水裡，小水獺甚至不會游水，要像人壹樣慢慢的才學會，因此動物學中說牠們水居生活的歷史一定很短。

中國對於水獺有許多古怪的傳說，說牠們成精作怪，濱海人家的婦女害怕水獺，正如城市的人害怕狐狸一樣，原因就爲牠們能迷人，又說獺終年捕魚，每年要祭魚一次，月令上有孟春之月，魚上冰，獺祭魚的記載，據說獺祭魚時將魚在岸邊如陳列俎豆那樣，因此古人嘲笑爲文章的人找了許多書放在手邊來亂抄一通，爲獺祭。（三）

害虫的天堂

香港有許多美麗的徽號，東方之珠，帝國皇冠上的寶石，民主櫥窗，人間天堂，走私者的樂園……這已經不少了，可是昨天[illegible]書，忽然發現，港還有一個別名，（一）

▲近郊商業樓，近百貨商場，銀行，每月收租一百五，有批，要價八萬五。

▲格蘭維夾十二街入息屋，睡房十三個每月收租七百七，若兼顧住客膳宿收入更好，連傢俱實業要價五萬七千五

▲二三睡房住屋多間，土庫間好，銀期有商量。

▲商業樓入息屋，柏文及菓舖多間，歡迎垂詢。

▲柏文區街角66×120現有菓舖及聯房三組要價七萬。

馮本銓

BEN T. FENG

住家電話 224-5033

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 879-6111

中醫李道生

現寓片打街東四五九號

電話・貳五四・三貳七三

曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛 筋骨腰痛
手足痲痺 新舊跌打
腎虧陽痿 夜多小便
眼朦眼水 耳聾耳響
鼻淵鼻血 婦女血虛
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 皮膚痕癢

訪英雄相命

時運如何 失運似蟲

富貴[illegible]院時 比家王[illegible]陶公

何獨[illegible] 行行在其中

兩道雲城多傑出 甫遊華市訪英雄

中西華敎哲學 外埠批命郵寄

片打街東一〇〇號新張旅社接待

電話：六八五、九〇六四

O.K. 傢私公司

温哥華奇化街弍五六號

電話：六八七、七一弍七
弍五二、〇三弍六

單双人床大平賣

廉價修理T.V.

電視機、收音機、及各種無線電器

擴遷新址

北美洲針灸學院

梁覺玄

4584 Fraser St,
Phone 879-3322
Vancouver 10, B. C. （近 E. 30 Ave.）

新近組成北美針灸學會與世界各地針灸學術交流，已蒙政府批准立案

大西方米廠

新出品

五羊牌正絲苗米

最合飯館採用

請試嘗，請比較

華埠各雜貨公司代理

卡城代理：建生公司

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

鹿尾羓補丸（每合十元 五合弍百[illegible]）

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病藥，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，兩年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普及，本號志存濟世，改名，改裝小盒，以合人人試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多服可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每合五元 三十粒 的實體名 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元

此丸可能減少風濕骨痛，[illegible]

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚[illegible]，各種[illegible]

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

王大衛煤氣工程

省府執照，專科裝修煤氣爐，熱水爐及餐館煤爐，修理水喉，衛生水廁，取價相宜，服務週到。

電話：三弍七、九五九壹

榮卓公司

電話：三弍九七・四五弍

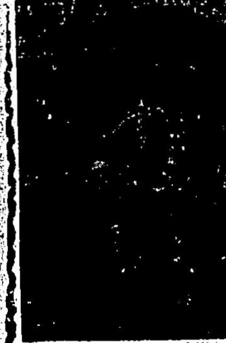
承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

片打實業公司

本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁一强 FA 5-1844 黃[illegible] 325-7450 梁鐵弍 325-3757



[illegible] 266-87[illegible]

梁[illegible] 266-8702

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小柏文

▲近[illegible]市定及[illegible]街台法[illegible]屋十四年新[illegible]鋪十[illegible]尺屋主平賣弍萬九千九百元（梁鐵弍）

▲十弍街東大舖面商業樓地濶壹百弍十尺每租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一[illegible]）

▲緬街兩年新商業樓屋主有[illegible]睡房柏文自住全年入息一萬弍千七百元先交[illegible]萬元[illegible]房（梁一强）

▲十弍組十年新柏文六組有兩睡房[illegible]街西[illegible]價十八萬五千元先交五萬元（梁一[illegible]）

▲笠臣街街角菓舖每日生意[illegible]百六十元平賣一萬弍千元（梁鐵弍）

▲[illegible]街街角商業樓壹間大舖面上下[illegible]房屋另外有十二組兩房地濶九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鐵弍）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元[illegible]租[illegible]百元全價弍萬六千元另點貨（梁鐵弍）

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間[illegible]六十六尺街角位置全價[illegible]萬弍千九百元（黃[illegible]）

[illegible]上下兩層[illegible]價弍萬一千元（黃[illegible]）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車[illegible]保險[illegible]保證安全（梁鐵弍）

公證人 梁鐵弍

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

端午節大減價

酬謝顧客光顧盛意

由六月壹號起雜貨，藥材丸散，磁器，壹律照原價九折優待一星期

（米，肉類，生油，即食麵特價）

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打街東一七八號

華埠最老資格之銀行！五十年來專誠服務華商仕女

新到保險箱

歡迎租賃 餘額無多 申請從速

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生餅 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

東方花舖

Oriental Florists
251[illegible] E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 壽雞柏花 大小壽屏 結婚花球 孔頭致花 襟頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工緻精美 僑胞光顧 無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車，損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人[illegible]

中醫陳式水祥

診理男婦兒科鍼灸方脈

現寓：八五〇東二十三街

電話：八七四、一弍四五

本人畢業於祖國 曾在廣州澳門 香港業醫弍十餘 年專科電針療法

專治

半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李韶榮

本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

華仁蛋撻 中秋月餅

地址：哥街六一九號

電話：六八一・八〇一七

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅千扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮雲麵 幸運餅仔

零沽批發 索辦歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命・電弍五五〇・五三三弍 宋鴻[illegible]

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

每月按時上門服務 特設電腦計算機助理

兼協助 投資交易 物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪

逢星期四營業至下午四時收市

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴鋪戶大小箱櫃，概行接運棧房貯物，備有保險保障工作週到，價錢克己。

電話 684-7677

夜間電話 874-7012

司理人林普安